

MENTRE IL SILENZIO / WHILE SILENCE
(Pastorale) / (Pastorale)

music by BEPPE CANTARELLI

lyric by DAVID MARIA TUROLDI

© 1993 Shiva Diva Music (ASCAP)

English Translation by ANDREA LEE DAVIS

<i>MENTRE IL SILENZIO</i>	WHILE SILENCE
<i>fasciava la terra</i>	was embracing the earth
<i>e la notte</i>	and the night
<i>era a metà del suo corso</i>	was half-way through
<i>Tu sei disceso, Verbo di Dio</i>	You descended, Word of God
<i>in solitudine e più alto silenzio</i>	in solitude and in the highest silence
<i>Fin da principio</i>	From the beginning
<i>Da sempre Tu sei</i>	You have always been
<i>Verbo che crea</i>	the Word that creates
<i>e contiene ogni cosa</i>	and contains everything
<i>Verbo sostanza</i>	the Word,
<i>di tutto il creato</i>	the essence of the universe
<i>Verbo segreto</i>	the Word,
<i>di ogni parola</i>	the secret of every utterance
<i>La creazione</i>	Creation
<i>Ti grida in silenzio</i>	cries to You in silence
<i>La profezia</i>	The prophecy
<i>da sempre ti annuncia</i>	has announced you forever
<i>Ma il mistero</i>	But the mystery
<i>ha ora una voce</i>	now has a voice
<i>al Tuo vagito</i>	when You cry,
<i>il silenzio è più fondo</i>	the silence is deeper
<i>E pure noi,</i>	And we too,
<i>noi facciamo silenzio</i>	we shall keep silent
<i>Più che parole</i>	Beyond words,
<i>il silenzio lo canti</i>	the silence you can sing
<i>Il cuore ascolti</i>	The heart shall listen
<i>quest'unico Verbo</i>	this single Word
<i>che ora ci parla</i>	that now speaks to us
<i>con voce di uomo</i>	with the voice of Man
<i>A Te Gesù,</i>	To You, Jesus,
<i>meraviglia del mondo</i>	wonder of the world
<i>Dio che vive</i>	God, You who live
<i>nel cuore dell'uomo</i>	in the heart of Man
<i>Dio nascosto in carne mortale</i>	God concealed in mortal flesh
<i>A Te l'amore</i>	To You love
<i>che canta in silenzio</i>	silently sings
<i>A Te l'amore che canta</i>	To You love sings
<i>MENTRE IL SILENZIO</i>	WHILE SILENCE